



CHAPITRE 60

Loi modifiant la Loi des cités et villes

[Sanctionnée le 10 mars 1949]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,
c. 233,
a. 123, am.

1. L'article 123 de la Loi des cités et villes (Statuts refondus, 1941, chapitre 233), modifié par l'article 3 de la loi 9 George VI, chapitre 52, est de nouveau modifié en retranchant le paragraphe 11°.

Id., a. 128,
am.

2. L'article 128 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans les deuxième et troisième lignes du premier alinéa du paragraphe 1, les mots "sujets britanniques" par les mots "citoyens canadiens".

Id., a. 186,
am.

3. L'article 186 de ladite loi est modifié en remplaçant, dans la troisième ligne du paragraphe 1°, les mots "sujet britannique" par les mots "citoyen canadien".

Id., a. 426,
am.

4. L'article 426 de ladite loi, modifié par l'article 8 de la loi 12 George VI, chapitre 29, est de nouveau modifié en y ajoutant après le mot "proposée", dans la dernière ligne du second alinéa du paragraphe 1°, les mots "et qui ont voté. Toutefois, pour que ce règlement de modification ou d'abrogation soit approuvé, il faut qu'au moins un tiers des électeurs propriétaires qui ont le droit de voter et qui résident dans la municipalité aient exercé ce droit".

CHAPTER 60

An Act to amend the Cities and Towns Act

[Assented to, the 10th of March, 1949]

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 123 of the Cities and Towns Act (Revised Statutes, 1941, chapter 233), amended by section 3 of the act 9 George VI, chapter 52, is again amended by deleting therefrom paragraph 11.

2. Section 128 of the said act is amended, by replacing, in the second and third lines of the first paragraph of subsection 1, the words "British subjects" by the words "Canadian citizens".

3. Section 186 of the said act is amended by replacing, in the third line of paragraph 1, the words "British subject" by the words "Canadian citizen".

4. Section 426 of the said act, amended by section 8 of the act 12 George VI, chapter 29, is again amended by adding thereto after the word "applies", in the last line of the second sub-paragraph of paragraph 1, the words "and who have voted. Nevertheless for such amending or repealing by-law to be approved, it shall be necessary that at least one-third of the electors who are property owners, who have the right to vote and who reside in the municipality, shall have exercised such right".

S.R.,
c. 233,
a. 429, am.

5. L'article 429 de ladite loi, modifié par l'article 4 de la loi 9 George VI, chapitre 52, et par l'article 7 de la loi 11 George VI, chapitre 59, est de nouveau modifié en y ajoutant, après le paragraphe 4^a, le suivant:

Terrains
de station-
nement.

"4^b. Pour établir, aménager, maintenir et améliorer des terrains pour le stationnement des véhicules automobiles et fixer un tarif d'honoraires payables par les usagers de ces terrains."

S.R.,
c. 233,
a. 497, am.

6. L'article 497 de ladite loi est modifié en y ajoutant l'alinéa suivant:

"Cependant, lorsque le conseil décide de reviser l'évaluation d'une propriété sans qu'une plainte ait été déposée, il doit en donner avis d'au moins huit jours au propriétaire inscrit au rôle pour lui permettre de se faire entendre lors de cette revision. Cet avis doit indiquer la date et l'heure de la séance au cours de laquelle le conseil procédera à cette revision."

Id., a. 649,
am.

7. L'article 649 de ladite loi est modifié en y ajoutant après le mot "décès", dans la première ligne du premier alinéa, les mots "ou de démission".

Entrée en
vigueur.

8. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

5. Section 429 of the said act, amended R.S., by section 4 of the act 9 George VI, chapter 52, and by section 7 of the act 11 George VI, chapter 59, is again amended by adding thereto, after paragraph 4a, the following:

"4b. To establish, fix up, maintain and improve parking grounds for motor vehicles, and set a tariff of fees payable by the users of such grounds."

6. Section 497 of the said act is amended R.S., by adding the following paragraph thereto: c. 233,
s. 497, am.

"However, when the council decides to revise the valuation of a property, when no complaint has been made, it shall give a notice of at least eight days to the proprietor entered on the roll to allow such person to be heard at the time of this revision. This notice must indicate the hour and the date of the hearing at which the council will proceed to the revision."

7. Section 649 of the said act is Id., a. 649, amended by adding therein, after the am. word "death", in the first line of the first paragraph, the words "or resignation".

8. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.